ΤΙ ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΜΑΣ

ΚΑΡΤ-ΠΟΣΤΑΛ

Τὸ φύλλο τοῦ «Μπουκέτου» καὶ τῆς «Οἰκογενείας» τιμᾶται παντοῦ δραχμὰς 4. Ἡ αὐθαίρετος ὑπερτίμησίς των παρὰ τῶν Ὑποπρακτορείων ἀπαγορεύεται.

Παρακαλοῦμεν ὅθεν τοὺς ἀγαπητούς μας ἀναγνώστας, ὁσάκις ὑποπέσει εἰς τὴν ἀντίληψίν των τοιοῦτόν τι, νὰ μᾶς τὸ ἀναφέρουν ἀμέσως.

Ἡ ὑπὸ τῶν ἀναγνωστῶν μας ἀποστελλομένη συνεργασία καὶ μὴ συνοδευομένη ὑπὸ δικαιώματος κρίσεως ἐκ δραχμῶν πέντε εἰς γραμματόσημα, δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν.

Πολλοὶ ἀναγνῶσται μας μᾶς γράφουν ὅτι ἐπιθυμοῦν νὰ προμηθευθοῦν τὰς ἐκδόσεις μας καὶ νὰ ἐγγραφοῦν συνδρομηταὶ τῶν περιοδικῶν μας, ἀλλὰ δυσκολεύονται εἰς τὴν ἔκδοσιν ἐπιταγῶν. Γιὰ νὰ τοὺς διευκολύνουμε σχετικῶς, τοὺς πληροφοροῦμεν ὅτι δεχόμεθα τὸ ἀντίτιμον τῶν συνδρομῶν, φύλλων, βιβλίων, Ἡμερολογίων κλπ. εἰς γραμματόσημα ἢ κινητὰ χαρτόσημα, οἱασδήποτε τιμῆς.

Ἠλ. Α. Τὸ πεζογράφημά σας ὄχι ἐπιτυχές. Κοινὸν καὶ ἀτελὲς στὴ γλῶσσα καὶ στὴ διατύπωσι.—Δ. Κ. Εὐχαριστοῦμεν γιὰ τὶς εὐχές σας. Ἀπὸ τὰ σημερινά σας ποιήματα καλύτερο τὸ «Ἀπόψε». Τὸ κρατήσαμε καὶ ἴσως δημοσιευθῆ, μὲ λίγες διορθώσεις, σ' ἕνα ἀπὸ τὰ προσεχῆ μας φύλλα.—Β έ τ α ν Π. Καὶ τὸ δικό σας ποίημα «Πετράδια» καλὸ καὶ τὸ κρατήσαμε γιὰ νὰ τὸ δημοσιεύσουμε στὴν οἰκείαν στήλην.—Κ ώ σ τ α ν Ἄ τ υ χ ο ν, Σουφλί. Τὰ ποιήματά σας δὲν εἶνε ἐπιτυχῆ. Δημοσιεύομεν ἐδῶ τὸ ἕνα ἐκ τῶν δύο. Ἰδοῦ :

ΠΟΝΟΣ

Ἔχω ἕναν πόνο ἀγιάτρευτο, ποὺ καίει τὴν καρδιά μου,
μιὰ φλόγα ἱερή, π' ἀνάβει τὴν ψυχή.
Ἡ λύπη καὶ ὁ στεναγμὸς ἡ μόν' εἶν' συντροφιά μου,
καὶ δάκρυ' ἀσυγκράτητα χωρὶς τέλος κι' ἀρχή.
Μέσα μου πάντοτε πονῶ, κλαίω, θρηνῶ, ὑποφέρω.
Γιατί ; Ὦ ! Πόσο εἶναι σκληρὸ τὸ ρώτημα αὐτό !
Μὴ μοῦ ζητᾶτε ἀπάντησι, δὲν ἠμπορῶ, δὲν ξέρω
τί νὰ σᾶς πῶ. Εἶν' τῆς μοῖρας μου τῆς ἄσπλαγχνης γραφτό.
Θλίψις μὲ λυώνει ἀτέλειωτη, κρυφή. Φτωχὴ Νεότης !
Σὲ δέρνει αἰώνιος μαρασμὸς καὶ σβύνεις θλιβερά,
σὰν τὴν καντῆλα ποὺ ὡχριᾶ καὶ κλαίει τὸ χαμό της,
σβύνοντας δίχως λάδι αὐτὴ κι' ἐσὺ χωρὶς χαρά.

Τί λείπει ἀπ' τὸ ποίημά σας αὐτό : Ἡ τέχνη ἡ στιχουργική, ἡ ποιητική διατύπωσις τῶν ἰδεῶν σας, κλπ. κλπ. Πρέπει, δηλαδή νὰ διαβάσετε Ἕλληνας ποιητάς, γιὰ νὰ μπῆτε στὸ νόημα τῆς τέχνης. Αὐτὸ εἶνε τὸ καλύτερο ποὺ ἔχετε νὰ κάμετε ἐπὶ τοῦ παρόντος.—Β α σ ί λ. Ν. Β ε ν έ ρ η ν: Δριμῶνα. Σᾶς εὐχαριστοῦμεν. Στεῖλτε μας κατάλογο. Γράψτε σ' αὐτὸν τὸ ὄνομα τοῦ συγγραφέως ἑκάστου βιβλίου, τὸν τίτλο τοῦ βιβλίου, τὶς σελίδες καὶ τὸν τόπο καὶ χρόνο ἐκδόσεως. Πᾶν ὅ,τι ἔχετε καὶ πᾶν ὅ,τι βρῆτε, θὰ σᾶς πληρωθῆ καλά, ὅπως συνηθίζουμε νὰ πληρώνουμε ἐμεῖς. τὰ διπλόσια δηλαδὴ τῶν ἄλλων ἀγοραστῶν.—Ξ α ν θ ὴ ν Ἀ ε ρ ο π ό ρ ο ν, Κοπανά. Μᾶς στέλνετε ἕνα διηγηματάκι καὶ μᾶς γράφετε, ἐκτὸς τῶν ἄλλων, καὶ τὰ ἑξῆς :

«Ἔχω πολλά, πάμπολλα διὰ νὰ σᾶς ἀποστείλω, διότι κάθε συμβεβηκὸς ποὺ μοῦ συνέβαινε τὸ σημείωνα στὸ Ἡμερολόγιόν μου καὶ ὅλα εἶνε συμβεβηκότα, καθὼς καὶ γιὰ ἕνα ἄτυχο ἔρωτα, ὅπου ἔκανα, τὰ ἔχω ὅλα μὲ τὴν κάθε τους λεπτομέρεια καὶ εἶνε ἕνα ὑπέροχο πονεμένο ρωμάντζο...».

Δυστυχῶς, δεσποινίς, τὸ διήγημά σας δὲν εἶνε ἐπιτυχές. Πρωτόλειον, χωρὶς κανένα προτέρημα. Ἀκοῦστε λοιπὸν τὴν συμβουλή μας καὶ σχίστε ὅ,τι ἔχετε γράψει ὅς τώρα. Σχίστε τα ὅλα, ἀρχίστε νὰ διαβάζετε καὶ ξαναρχίστε νὰ γράφετε, ἀφοῦ περάσει ὁπό μεταξὺ ἀρκετὸς καιρὸς μελέτης. Αὐτὴ εἶνε ἡ εἰλικρινὴς συμβουλή μας.—Τ. Λ ά π π α ν. Ἡ παραδόσεις ποὺ στέλνετε, ὄχι τόσο καλὰ γραμμένες. Θέλουν πιὸ στρωτὴ δημώδη γλῶσσα καὶ πιὸ ἁπλὸ ὕφος. Διαβάστε σχετικὰ πράγματα στὴ Λαογραφία τοῦ ἀειμνήστου Ν. Πολίτη. Ἐκεῖ θὰ δῆτε πῶς συνταιριάζει καὶ ἀφηγεῖται τὶς ἱστορίες του αὐτὲς ὁ λαός.—Ν α θ α ρ ι ν ω τ η ν. Τὸ ποίημά σας δὲν εἶνε καλό, δυστυχῶς. Ἰδοῦ :

ΣΤΟ ΔΑΣΟΣ

Στοὺς ἠνίθρους τοὺς ἐλαφροὺς
στοῦ δάσους τὴν μαγείαν.
τρέξε ψηχή μου γρήγορα.
μὴ χάνεις τὸν καιρόν σου,
μακρὰν ἀπὸ τὸν θόρυβον,
τοῦ φθόνου, τῆς κακείας.
Θὰ εὕρεις ἄστηλους ναούς,
μυσταγογίαν θείαν.
λατρεία πρὸς τὸ ἄπειρον
σ' ἀτροσπέλαστα ὕψη.
ὅπου μία μόνον θέλησις αἰώνια βασιλεύει,
ἀγάπη πρὸς τὴν φύσιν,
πρὸς τὴν μητέρα φύσιν.

Δὲν εἶνε δηλαδὴ καλὰ - καλὰ ποίημα δὲν συγκινεῖ καθόλου. Δίδει, τὴν ἐντύπωσιν πρωτολείου. Διαβάστε, λοιπόν, καὶ σεῖς Ἕλληνας ποιητὰς καὶ ἔξυπνα καλομεταφρασμένους ὅμως. Στὸ «Μπουκέτο», μάλιστα, ἔχουν δημοσιευθῆ πρὸς τοῦτο συγκεντρωθέντα, ὅλα σχεδὸν τὰ ξένα ποιήματα, τὰ ἀπὸ ἑκατὸ ἐτῶν δημοσιευθέντα σὲ διάφορα φύλλα, συλλογάς, Ἡμερολόγια κλπ. κλπ.—Ἀ λ έ ξ. Γ κ ά τ σ η ν, Θεσσαλονίκην. Μᾶς γράφετε στὴν ἐπιστολή σας :

«Ἀγαπημένο μου «Μπουκέτο»,

»Εἶμαι τακτικὸς ἀναγνώστης σου καὶ μὲ ζῆλο διαβάζω τὰ διηγήματά σου. Σᾶς στέλνω καὶ γὼ λοιπὸν τὸ διήγημά μου καὶ ἂν σᾶς ἀρέσει νὰ τὸ δημοσιεύσετε».

Δυστυχῶς ὅμως τὸ «Διήγημά» σας, ὁ διάλογός σας, γιὰ τὴν ἀκρίβειαν, δὲν εἶνε καθόλου καλός. Καὶ νὰ ἡ ἀπόδειξις :

(Στὸ δικαστήριο ὁ βασιλεύς, ἡ βασίλισσα καὶ ὁ φλορεντὴν καὶ ἡ δικασταὶ μπαίνη μέσα ἡ ροσέντα ἀλὰ ὁ φλορεντὴν δὲν τὴν γνωρίζη).

ΡΟΣΕΝΤΑ.—Χαίρετε ἄρχοντες καὶ σεῖς ἀφεντάδες.

ΒΑΣΙΛΕΥΣ (ὅταν τὴν εἶδαι τόσο ὥμορφη τὴν εἶπαι).—Δὲν εἶχαις πένα καὶ χαρτὶ δὲν καὶ μελάνη νὰ γράψῃς τὸ κομμάκι σου νὰ στείλεις στὰ ἀρζοχάλι καὶ ἤρθες ἐδὼ τέτιο πλλάσμα.

ΡΟΣΕΝΤΑ.—Μὰ ἐγὼ εἶχα πένα καὶ χαρτὶ εἶχα καὶ μελάνη μὰ ἤθελα ἐγὼ νὰρθῶ στὸ ἀρζοχάλι.

ΦΛΟΡΕΝΤΗΝ.—Μὰ τὴ εἶναι αὐτὸ πατέρα μου τὸ γιάνη ἐκεῖ τὸ φανῆ διακόσες καὶ μένα τὸ βασιλόπουλο τῆς χίλιες πεντακόσης.

ΡΟΣΕΝΤΑ.—Ποιὸς εἶναι κεῖνος μὲ θάρος ποὺ μηλὰ καὶ ἄνηξε τὸ στόμα του σὰν γάδαρος μεγάλος.

ΒΑΣΙΛΗΣΑ.—Πρόσεξε κόρη μου τῆ μηλᾶς καὶ πιανοῦ μηλᾶς εἶναι παιδὶ τοῦ ρίγα.

ΡΟΣΕΝΤΑ.—Καὶ ἀν εἶνε παιδὶ τοῦ ρίγα καὶ μένα τῆ μοῦ μέλει καὶ γὼ εἶμαι βασιλοκόρι στὸν κόσμο ξακουσμένη καὶ σῆ βασίλησα μὲ τὸ πολὺ καμάρι δόσε τοῦ παιδιοῦ σου τὸ φιλὴ νὰ μὲ θημάται πάλι. (Ὁ φλορεντὴν δμως δὲν τὴν κατάλαβε ἀκόμα).

ΒΑΣΙΛΕΥΣ.—Μὴν εἶναι αὐτὴ ἡ νύφη μας ἡ πολιτημημένη μὴν αὐτὴ ἡ ροσέντα μας στὸν κόσμο ξακουσμένη.

ΡΟΣΕΝΤΑ.—Θημάσε φλορεντῆνε μου μὲς τὴν κάμαρί μου ποὺ ἔλουζα καὶ χτένιζες τὰ ὀλόχρυσα μαλιά μου θημάσε φλορεντήνε μου θημᾶσε τάχα τάχα ποὺ τσάκαζα καρίδια ἐσένα ταῖζά τα θημάσε φλορεντῆνε μου τὸ ξεῖδι στὸ τουβρι καλίτερα νὰ ἔλειπε ἐτοῦτο τὸ ταξεῖδι δὲν σάφηνα στὸν πατέρα μου κομάτια νὰ σοῦ κάμη νὰ κειληστὴς στὸ αἷμα σου νὰ ξανανεύση.

(Μόνον τότε κατάλαβε ὁ φλορεντὴν ποὺ ἦταν ἡ ἀγαπημένη του Ροσέντα καὶ εἶται).

ΦΛΟΡΕΝΤΗΝ.—Ἐσεῖ εἶσαι ροσέντα μου καὶ ἀγαπητικιά μου, νὰ πάρε τὸ σπαθί μου καὶ σφάξε με νὰ γέν' τὸ θέλιμά σου.

ΡΟΣΕΝΤΑ.—Τί νὰ τὸ κάνω τὸ σπαθὶ καὶ ἂν εἶναι κρεμασμένο θέλο τὸν φλορεντήνη μου νὰ ζῶ εὐτηχησιμένα. (Καὶ ἀγκαλιάστηκαν καὶ φιλήθηκαν)».

Ἐκτὸς δηλαδὴ ὅτι ὁ διάλογός σας εἶνε κακογραμμένος, δὲν βγαίνει καὶ ἔννοια ἀπὸ αὐτόν. Διαβάστε, διαβάστε πολύ.—Εὐαγγελίαν Φουρναράκη Λασκαράτου 3 Θεσσαλονίκην. Ἀργυρὼ Καραγιαννίδου Κωνσταντινούπολιν, Καίτη Γαλανοῦ Τρωϊανάτα Κεφαλληνίας, Θεοφάνην Μπιρίτην Ἄρταν, Θωμαΐδα Λεμονίδου Γιαννιτσὰ Ναούσης. Ἐλευθέριον Παπαγιάννην Ναυαρίνου 20 Θεσσαλονίκην, Γεώργιον Δ. Μακρὴ χωρίον Νεμέδες Σάμου, Ἠλίαν Μ. Βαρδασούλην Κάλυμνον. Δημήτριον Τζήμαν Πρέβεζα, Νικόλαον Κουτσουμτοπούλου Λάρισσα, Σπυρ. Χ. Μακρῆν Μακράδες Κερκύρας, Γ. Κραβαρέτην Βόλον καὶ Ν. Τσαπραλῆν Σμύρνην. Τὰ δελτία σας δὲν κερδίζουν. Ὅπως κατ' ἐπανάληψιν ἐγράψαμε, κάθε κλήρωσις ἔχει τὸ δελτίο της, ἀριθμημένο. Συνεπῶς ἕνα δελτίο δὲν κερδίζει στὶς ἄλλες κληρώσεις, παρὰ μόνον στὴ δική του.

«ΜΠΟΥΚΕΤΟ»

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΛΕΚΑ 7 (Τηλέφ. 21-419)

Διευθυντής: ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ, (κατοικία) Χαλάνδρι

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»:

Ἐσωτερικοῦ δι' ἓν ἔτος	Δρχ. 200	Ἐξωτερικοῦ	Δολλάρια 6
» Ἑξάμηνος	» 100	Ἀμερικῆς	» 6

καὶ δι' ὅλην τὴν Ἀφρικὴν καὶ Βελγικὸν Κογκὸ ἐτησία συνδρομὴ σελίνια 30

Αἱ ἐπιστολαὶ καὶ τὰ χρηματικὰ ἐμβάσματα δέον ν' ἀπευθύνωνται πρὸς τὸν Ἰδιοκτήτην τοῦ «Μπουκέτου» κ. ΚΩΝΣΤ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΝ. Λέκα 7.

Τιμὴ ἑκάστου φύλλου Δρχ. 4.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΟΥ «ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ»:

Ἐν Ἀμερικῇ Mr D. Stroumbos 602 w. 137 th Str (Apt.41) New York city, ἐν Αἰγύπτῳ—Σουέζ ὁ κ. Χριστόδουλος Σαράφης, 12 Cheikh Soliman Pacha, Alexandrie, καὶ ἐν Βελγικῷ Κογκὸ ὁ κ. Γεώργ. Ἀντωνιάδης B. P. 445 Elisabethville Congo — Belge.

ὅπου δέον ν' ἀπευθύνωνται οἱ ἐνδιαφερόμενοι.